

Anmerkung zur Syntax

In bretonischen Sätzen steht das konjugierte Verb grundsätzlich an zweiter Stelle. Alle anderen Satzglieder können umgereiht werden, wobei das inhaltlich wichtigste an den Anfang gestellt wird. Das gilt auch für Partizipien oder Verbalnomina, die an erster Stelle stehen können. Eine Hervorhebung durch Lautstärke wie im Deutschen ist nicht möglich.

| | |
|--|--|
| <u>Debret</u> em eus ur sandwich e Pariz. | Ich habe in Paris ein Sandwich GEGESSEN. |
| <u>Me</u> am eus debret ur sandwich e Pariz. | ICH habe in Paris ein Sandwich gegessen. |
| <u>E Pariz</u> em eus debret ur sandwich. | Ich habe IN PARIS ein Sandwich gegessen. |
| <u>Ur sandwich</u> am eus debret e Pariz. | Ich habe in Paris EIN SANDWICH gegessen. |

Ausnahme: wenn das Verb verneint ist, kann der Satz damit beginnen, wie z.B. in

N' eo ket brav. Er/sie/es ist nicht schön.

Übung 1

a: Petra 'teus graet hiziv?

b: **Labouret** 'm eus.

a: Ha pelec'h 'teus **labouret**?

b: **Er gêr** (*) 'm eus labouret.

(*) e+ar > er, e+an > en, e+al > el

| | | |
|------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| (1) labourat ar gêr | (4) skrivañ ar gegin | (7) pellgomz ar straed |
| (2) debriñ an oto | (5) dañsal an iliz | (8) kousket ar privezioù |
| (3) kanañ ar skol | (6) riboulat an tavarnioù | (9) lenn ar bus |

Übung 2

a: Petra 'peus graet hiziv?

b: **Debret** 'm eus.

a: Ha petra 'peus **debret**?

b: **Spaghetti** ('m eus **debret**).

a: Ha pelec'h 'peus **debret spaghetti**?

b: **E kêr** ('m eus **debret spaghetti**).

| | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| (1) debriñ spaghetti e kêr | (4) lenn ar Bibl er gêr | (7) debriñ sushi e kêr |
| (2) evañ bier e kêr | (5) butunat eukalipus er gêr | (8) evañ limonad er gêr |
| (3) debriñ kig-ha-fars er gêr | (6) lenn Breizh Intox er gêr | (9) dañsal ska e kêr |